

Если:

- хозяин жилья расторгает договор аренды
- муж ушел к любовнице и не платит алименты
- государственные органы отказывают в помощи
- соседи шумят по ночам
- вас увольняют с работы
- против вас начат процесс по взысканию штрафа
- организация пенсионного страхования не выплачивает пенсию по нетрудоспособности
- служба занятости отказывает вам в услугах

то вы, возможно, думаете

«Бороться бесполезно; разве мне кто-то поможет?»

или

«Хорошо бы нанять адвоката, но я не могу себе этого позволить...»

Но:

Если вы живете в Гамбурге и располагаете лишь небольшим доходом и средствами, вам поможет открытая служба юридического консультирования и урегулирования споров (ÖA).

Если вы:

- уже получили юридическую поддержку
- можете получить юридическую консультацию в профессиональном союзе или объединении
- имеете страховку для оказания юридической помощи

то **ÖA не может** предоставить вам консультацию.

Обратитесь в указанные организации.

Например:

- до подписания договора (который часто может называться просто «формой»), если его юридическое значение и последствия вам не вполне ясны:
 - кредитного договора
 - договора аренды с дополнительными оговорками
 - трудового договора;
- до совершения необдуманных действий в интернете;
- до окончания срока, когда вы можете оспорить решение государственных органов (чаще всего это 1 месяц);
- до выезда из совместно арендуемой квартиры;
- до того, как решиться на официальный развод с супругом(-ой);
- до участия в судебном процессе или допросе свидетелей без подготовки.

Чем вам поможет ÖA?

Консультанты **ÖA** – это профессиональные судьи, адвокаты и специалисты по административному праву. Каждый из них обладает богатым многолетним опытом и прекрасно знает свою область права.

Консультанты обязаны сохранять полученные сведения в тайне, в том числе от государственных органов и судов.

В **ÖA** вы получите не только юридическую консультацию, но при необходимости и практическую помощь и поддержку, в том числе следующим образом:

- Обращение к противоположной стороне. Консультанты формулируют свое профессиональное мнение по конкретному вопросу и его правовое обоснование и просят противоположную сторону изложить свою позицию. Часто таким образом можно достичь решения по обоюдному согласию.
- Консультанты составят для вас письмо к противоположной стороне или письменное обращение к ответственным органам (например, возражение).

- Они потребуют для вас ознакомления с делом, чтобы вы были полностью осведомлены о возможных исходах судебного разбирательства.

Если же судебное разбирательство неизбежно, **ÖA** расскажет вам о том, как можно получить **финансовую помощь/кредитный аванс для возмещения судебных издержек**. Кроме того, наши консультанты объяснят вам, как найти компетентного адвоката или адвоката-специалиста для вашего конкретного случая, так как **ÖA** не может представлять вас в суде.

Какой уровень дохода считается низким?

Уровень дохода определяется по т. II Социального кодекса ФРГ. Расчет осуществляется индивидуально для каждой конкретной ситуации, поэтому вам необходимо иметь при себе справку о доходах, подтверждение оплаты аренды и выплаты алиментов, соответствующие страховые документы и т.п. Расчет вашего индивидуального уровня дохода – важное действие, которым не стоит пренебрегать.

Какие потребуются документы?

Принесите с собой все документы, имеющие отношение к вашему вопросу – например, договоры, письма, официальные заключения, решения суда и т.д. Если вы предварительно отсортируете документы, это поможет консультантам быстрее разобраться в вопросе, а вам – быстрее получить компетентную помощь.

Сколько стоит юридическая консультация в ÖA?

Как правило, первичная консультация с последующими консультациями по тому же вопросу стоит 10 евро. В некоторых случаях стоимость может быть снижена до 3 евро. Требуется наличный расчет.

В какой центр ÖA мне обратиться?

Вы можете обратиться в один из окружных центров или в центральный офис. Адреса и время работы центров указаны на обратной стороне буклета. Обратите внимание на примечание в конце списка.



Hauptstelle + Bezirksstelle Mitte

Dammthorstraße 14 • 20354 Hamburg Telefon: 4 28 43 30 72/-71

Fax: 4 27 9 6 12 16

www.hamburg.de/oera

Öffnungszeiten:

Hauptstelle: Montag bis Freitag **8.00 bis 13.00 Uhr**

Bezirksstelle Mitte: Montag **und** Donnerstag **17.00 bis 18.30 Uhr**

Bezirksstellen

Sprechzeiten

Alstertal

Wentzelplatz 9 • 22391 Hamburg

Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Altona

Alte Königstraße 29-39 • 22765 Hamburg

Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Barmbek

Poppenhusenstraße 4 • 22305 Hamburg

Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Bergedorf

Weidenbaumsweg 21 • 21029 Hamburg

Di. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Billstedt

Öjendorfer Weg 9 • 22111 Hamburg

Di. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Blankenese

Sülldorfer Kirchenweg 2 a • 22587 Hamburg

Mo. 17.00 – 18.30 Uhr

Bramfeld

Herthastraße 20 • 22179 Hamburg

Di. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Eimsbüttel

Grindelberg 62 • 20144 Hamburg

Mo. + Mi. 17.00 – 18.30 Uhr

Eppendorf

Kümmellstraße 7 • 20249 Hamburg

Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Finkenwerder

Steendiek 33 • 21129 Hamburg

Mo. 17.00 – 18.30 Uhr

Fuhlsbüttel

Hummelsbütteler Landstraße 46
22335 Hamburg

Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Harburg

Harburger Rathausforum 1 • 21073 Hamburg

Mo. + Mi. 17.00 – 18.30 Uhr

Lokstedt

Garstedter Weg 13 • 22453 Hamburg

Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Lurup/Osdorf

Achtern Born 135 • 22549 Hamburg

Di. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Mitte

Dammthorstraße 14 • 20354 Hamburg

Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Rahlstedt

Rahlstedter Str. 151 • 22143 Hamburg

Di. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Stellingen

Basselweg 73 • 22527 Hamburg

Mo. 17.00 – 18.30 Uhr

Süderelbe

Groot Enn 4 • 21149 Hamburg

Di. 17.00 – 18.30 Uhr

Walddörfer

Farmsener Landstraße 202 • 22359 Hamburg

Mo. 17.00 – 18.30 Uhr

Wandsbek

Schloßstraße 60 • 22041 Hamburg

Mo. + Do. 17.00 – 18.30 Uhr

Wilhelmsburg

Mengestraße 19 • 21107 Hamburg

Di. + Mi. 17.00 – 18.30 Uhr

Zentrale Erstaufnahme-Beratung

Schnackenburgallee 81 • 22525 Hamburg

auf Anfrage

Zentrale JVA-Beratung

Billwerder, Fuhlsbüttel, UHA

auf Anfrage

Обратите внимание:

Консультации по **публичному праву** (социальный кодекс ФРГ, тт. II и XII, государственные ссуды на обучение, пособие на оплату жилья, миграционное право), **трудоному праву и нормам социального страхования** (пенсионное, медицинское страхование, страхование по безработице и от несчастных случаев) проводятся только в **центральном офисе, в информационном центре района Mitte, в центре первичного приема** и, в некоторых случаях, в **центрах при исправительных учреждениях**. Просим отнестись с пониманием к тому, что **мы, к сожалению, не можем давать письменные и телефонные консультации, поэтому обращение по электронной почте может не дать результатов.**

Центры **ÖRA** открыты для детей и подростков в течение всего рабочего времени; кроме того, для них предусмотрен дополнительный приемный час в каждый первый четверг месяца в 17 часов.

www.hamburg.de/oera

Impressum

Herausgeberin

Freie und Hansestadt Hamburg

Behörde für Arbeit, Soziales, Familie und Integration

Druck: Eigendruck

Stand: März 2015

Russisch



Отступить или бороться?

Юридические консультации и практическая поддержка для людей с низким уровнем дохода



ÖRA

Открытая служба юридического консультирования и урегулирования споров Свободного ганзейского города Гамбурга